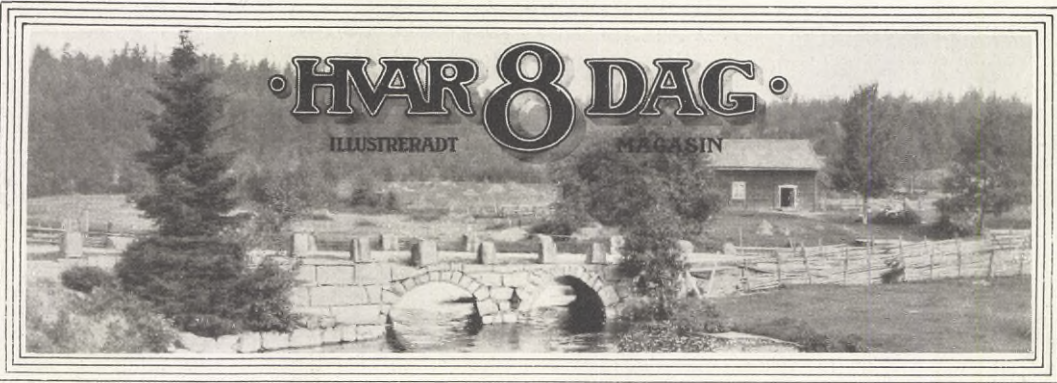


Det här verket har digitaliserats vid Göteborgs universitetsbibliotek.  
Alla tryckta texter är OCR-tolkade till maskinläsbar text. Det betyder att du kan söka och kopiera texten från dokumentet. Vissa äldre dokument med dåligt tryck kan vara svåra att OCR-tolka korrekt vilket medför att den OCR-tolkade texten kan innehålla fel och därför bör man visuellt jämföra med verkets bilder för att avgöra vad som är riktigt.

This work has been digitised at Gothenburg University Library.  
All printed texts have been OCR-processed and converted to machine readable text.  
This means that you can search and copy text from the document. Some early printed books are hard to OCR-process correctly and the text may contain errors, so one should always visually compare it with the images to determine what is correct.





STÅNGÅN I SMÅLAND. — EFTER AMATÖRFOTOGRAFI.

17:DE ÅRG.

DEN 24 OKTOBER 1915

N:o 4



Foto. Tesch, Linköping.

Kliché: Bengt Sjöberg

*John Persson*



# NILS PERSONNE.

TILL PORTRÄTTET Å FÖREGÅENDE SIDA.

Det nyss sammanträdde allmänna kyrkomötet — det tolfte i ordningen sedan institutionens tillkomst — artar sig till att blifva det viktigaste af dem, som hittills hållits. Å ena sidan gäller det förhållandet mellan kyrkan och staten; det förslag till ny äktenskapslagstiftning, som riksdagens kamrar för sin del antagit och öfver hvilket k. m:t beslutit inhämta kyrkomötets yttrande i de delar, som äro af kyrkolags natur, har inom prästerliga kretsar mött ett motstånd, som ställer i utsikt en brytning mellan den kyrkliga och borgerliga folkrepresentationen, hvilken möjligen blir utgångspunkten för betydelsefulla förändringar i kyrkans hela ställning. Å andra sidan gäller det sådana ärenden af central vikt för kyrkans inre lif som spörsmålen om ny kyrkobibel och om ny psalmbok. Om det med stor visshet kan förutses, att det sistnämnda ännu icke är moget för lösning, utan att Wallins psalmbok alltjämt kommer att bevaras som en den svenska kyrkans dyrbara klenod, borde däremot tiden nu vara inne att bringa det sedan mer än etthundrafyrtyo år pågående bibelöversättningsarbetet till ett avslutande resultat.

Såväl beträffande den ena som den andra af dessa frågor kan det förutses, att den man, hvars bild återfinnes på första sidan i detta nummer, skall komma att spela en ledande roll.

*John Wilhelm Personne* tillhör en släkt af walonskt ursprung, hvilken redan 1642 har varit bofast i Sverige. Han är född i Stockholm den 14 december 1849 och son till dåvarande notarien i auktionsverket därstädes, sedermera kammarskrivaren i generalpoststyrelsens revisionskontor Wilhelm Theodor Personne och hans maka Maria Charlotta Asplund, dotter till tunnbinderiäldermanen Birger Asplund i Norrköping. På tal om hans släktförhållanden kan nämnas att den på dagen fem månader yngre skådespelaren Nils Personne är hans kusin. Efter att ha aflagt mogenhetsexamen 1868 kom han samma år som student till Upsala, där han närmast ägnade sig åt studier för den filosofiska graden och efter att 1874 ha offentligligen försvarat en afhandling om "De mosaiska altaroffren" följande år promoverades till filosofie doktor. Han ägnade sig nu åt skolans tjänst och verkade som e. o. lärare vid huvudstadens läroverk, under det han samtidigt fortsatte sina studier åt det teologiska hållet med den framgång, att han redan 1880 aflade teologie kandidatexamen. Samma år utsände han en uppmärksam kritik af Viktor Rydbergs "Bibels lära om Kristus" och följande år en afhandling "Grunddragen till Gamla Testamentets sedelära, hufvudsakligen ur nytestamentlig synpunkt". Samma år (1881) valdt han äfven såväl prästvigd som utnämnd till lektor vid högre latinläroverket på Norrmalm. Under tre år (1884—86) var han därjämte föreståndare för Wallinska flickskolan.

Som skolman var Personne högt skattad både som undervisare och för det sätt, hvarpå han värdade sig om ungdomens sedliga uppfostran. Hans broschyrer om "Strindbergs litteraturen och osedligheten bland skolungdomen" (1887) samt "Skolungdomens sedliga uppfostran" (1888) syntes väl mången måla väl svart i svart, men ingen kunde misstaga sig om vare sig det djupa sedliga allvar, som talade ur dem, eller om de svåra missförhållanden, som det här gällde att komma till lifs.

Sin hufvudsakliga lifsgärning kom Personne emellertid icke att nedlägga i skolans tjänst, utan som ledamot och sekreterare i bibelkommissionen, till hvilken uppgift han kallades 1885. Med Esaias Tegnér och Waldemar Rudin delar Personne äran af att ha skänkt vårt folk den sällsynt sköna nya

översättning af Gamla Testamentet, som 1903 frigeåts till användning i församlingarne och där redan torde ha hunnit bli den yngre generationen kär. Det är ej heller om den striden nu står, utan om den reviderade översättning af Nya Testamentet, som bibelkommissionen sedan dess frambragt. Vanskligheterna vid en sådan översättning äro i nutiden synnerligen stora. Å ena sidan står den moderna språkvetenskapen med sina stundom långt gående bibelkritiska kraf; att spjarna mot dem, där de äro fullt begrundade, vore att spjarna mot sanningen. Å andra sidan står det rent kyrkliga intresset att icke utan yttersta nödfall rubba på den redan häfdvunna översättningen af bibelstäl-len, som lefva på församlingens läppar eller i dess hjärtan, ett intresse, som icke knyter sig endast till formen, utan stundom äfven till innehållet, i det nemligen bibelspråk blifvit äberopade till förmån för trossatser, till hvilka de på grund af grundtextens verkliga innehåll icke låta hänföra sig. Slutligen kommer spörsmålet om själva språkformen; man vill ogärna undvara den äldre översättningens gammaldags och därigenom ett högtidligt, öfver det vardagliga höjdt intryck görande ordaval och satsbyggnad, medan i verkligheten Nya Testamentet på grundspråket just är utmärkt för ett folkligt och allt annat än högtidligt språk. När bibelkommissionen skall på en gång söka tillgodose så många skiftande synpunkter, är det svårt för den att undgå att stöta på patrull på något håll. Personne är nu bibelkommissionens ende målsman i kyrkomötet och man kan vara öfvertygad, att han kommer att kämpa för hvad nog för honom står som hans hufvudsakliga lifsgärning: som en moder för sitt barn. Han är af gammalt känd för att föra sina vapen väl och hans motståndare göra bäst i att taga sig till vara, att de icke lämna rum för dödliga hugg. P. P. Waldenström fick helt nyligen den läxan lära.

Men äfven i äktenskapslagstiftningsfrågan är Personne intresserad. Sedan han år 1897 utnämns till domprost i Linköping, utsågs han vid kyrkomötena 1898, 1903, 1908 och 1909 till prästerligt ombud för Linköpings stift. Vid det andra af dessa möten framförde han, hurusom det finnes tvenne kategorier nattvardsberättigade medlemmar af svenska kyrkan, för hvilka ur rent kyrklig och kristlig synpunkt endast civiläktenskap och icke kyrklig vigsel borde vara den lagliga formen för äktenskapsingående, nämligen 1) sådana personer (fränskilda), hvilkas äktenskap af Kristus, kyrkans herre, med tydliga ord betecknats såsom äktenskapsbrott och sålunda stridande mot hans rikes lag, och 2) sådana personer, som öppet förklara, att de endast genom lagtvång tillhöra statskyrkan. Motionen ledde till den nuvarande lagstiftningen om valfritt civiläktenskap, men gjorde ingen ändring i fränskildas rätt till kyrklig vigsel, hvilken fastmer är afsedd att fastslås genom det nu föreliggande förslaget till ny giftermålsbalk. Personne har då icke tvekat att taga steget ut genom att vid årets kyrkomöte föreslå obligatoriskt civiläktenskap; det får sedan bero på kyrkan själf, om hon därtill kan lägga sin särskilda kyrkliga välsignelse. Positionen är stark och väl den enda möjliga, därest kyrkomötet ej vill ge sitt samtycke åt den nya giftermålsbalken i oförändrad form.

Efter Otto Ahnfeldts död 1910 utnämndes Personne efter sina ståndsbroders förslag till biskop öfver Linköpings stift, till hvilket han genom sin moder ledde anor. Af Uppsala universitets teologiska fakultet fick han vid 1893 års jubelfäst mottaga den veckade doktorshatten och sidenkappan.





Foto, Jøhners, Caglin.

Bland det stora antal representanter för regering, riksdag och press färdte öfriga intrasserade namnteckna vi, sittande och stående t. h. landshöfd. greve Hugo Hamilton; statsråden frh. Beck-Friis; v. Sydow och Vernersten; f. d. statsråden Svartz och Schotte; godsäg. A. Ekman; vattenfallsdr. öfverste Hanssen; prof. Magnell, kabinetskammarh. Herlén; hbradshöfd. Hagelin och bankdr. Herlén. Stående, märkas f. d. generaldr. Pögelow; grossh. H. Lamm och dr. Cavalli.

GRUPP AF INBJUDNA VID INVIGNINGEN AF ÄLFKARLEBY KRAFTVERK.

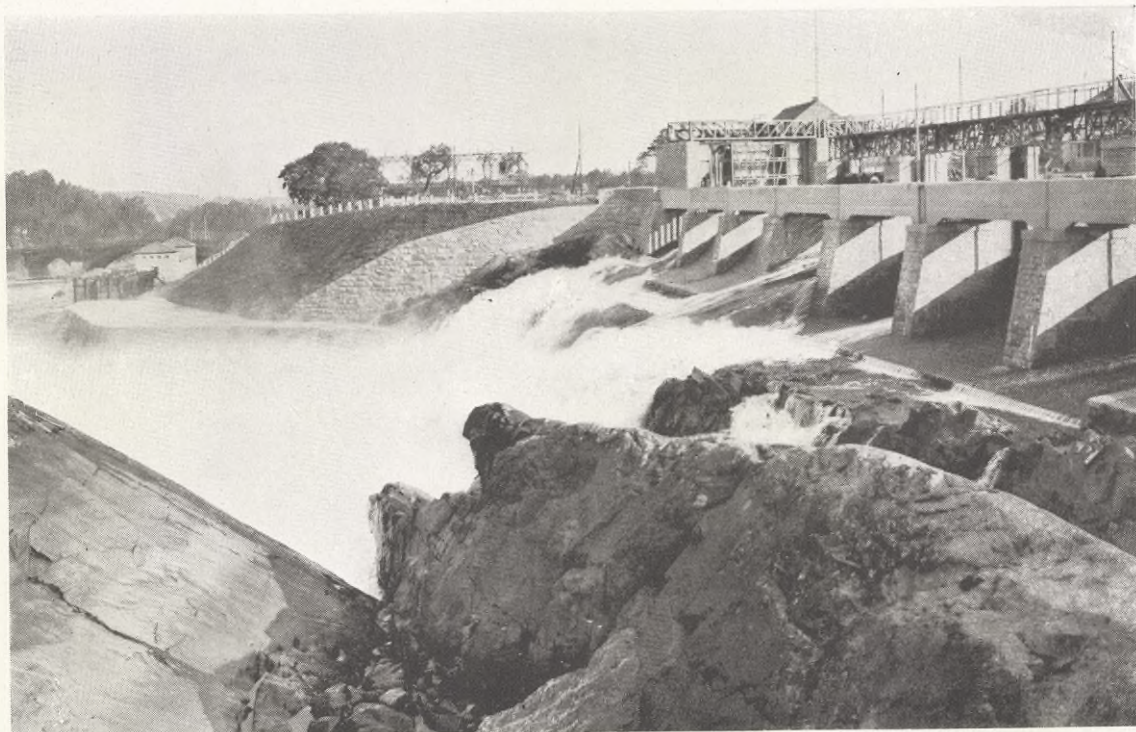
Älfkarleby kraftverk, den tredje af statens elektriska kraftstationer, invigdes den 14 okt. med föreläsning för ett stort antal af Vattenfallsstyrelsen inbjudna, hvaribland märktes representanter för regeringen, riksdagen, Väg- och vattenbyggnadskåren, Kommerskollegiet och Tekniska högskolan samt vidare landshöfdingarne i Upsala och Gäfleborgs län, tek-

niska och industriella experter m. fl. Sedan de inbjudna, hvilka med extra-tåg ankommit till Älfkarleby, samlats vid intaget till kraftkanalen, hälsades de af vattenfallsdirektören, öfverste F. V. Hanssen, hvarrefter löjtnant Delin och ingenjör Harder i sammandrag redogjorde för kraftstationsanläggningen, dels ur vattenbyggnadssynpunkt, dels med hänsyn till de elektriska an-

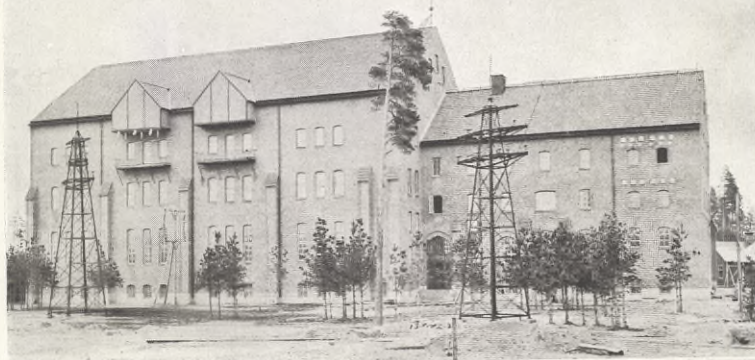
Riksd. Kam. A.-B. Bengt Stjernqvist, Skum-Göb.



# ÄLFKARLEBYS KRAFTVERK INVIGDT.



STORFALLSDAMMEN, INTAGSLUCKORNA OCH FISKODLINGSANSTALTEN.



STÄLLVERKET.

ordningarne. Efter föredragen besågo de inbjudna under sakkunnig ledning de olika anläggningarne.

Älfkarleby kraftstation omfattar fem turbinkamrar med turbiner, hvilka tillsammans utveckla 45,000 hästkrafter, motsvarande en årlig kolförbrukning af omkr. 150,000 ton. Byggnadsarbetet, hvilket påbörjades i juli 1911, hade i våras nått så långt, att driften delvis kunde upptagas de första dagarne af maj. Sedan dess hafva distributionsledningar tillkommit åt olika håll och ompänna redan nu ett väldigt område. För den lokala distributionen kring Älfkarleby hafva utförts linier på 20,000 volt till Gäfle, Karskär, Skutskär, Söderfors och Tierp. Fjärrdistributionen norrut sker öfver en 40,000 volts linie Forsbacka.

Sandviken, Storvik och Hofors till Stjärnsund. För det södra fördelningsnätet har byggts en 70,000 volts linie öfver Dannemora, Upsala och Enköping till Västerås med grenlinier till Hallsta, Enköping och Strängnäs. Härförutom äro en stor del sekundär- och s. k. bygdelinier under utförande.

Det väldiga byggnadsarbetet har dragit en kostnad af ca 9,200,000 kr. hvar till kommer 6,350,000 kr. för distributionsanläggningarne.

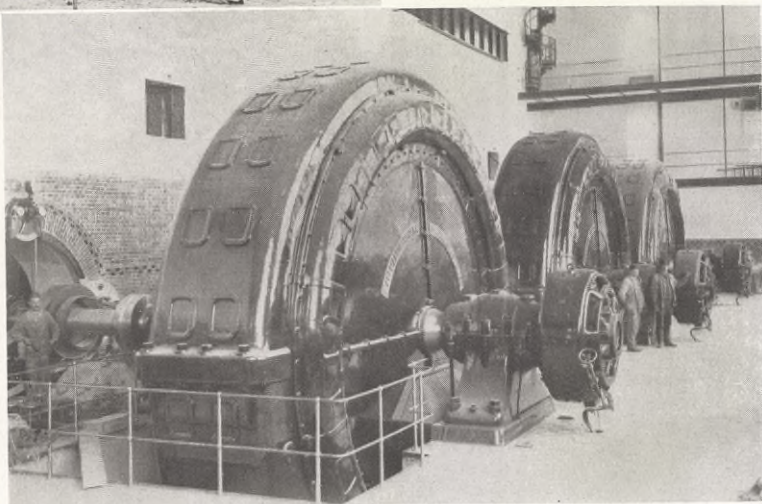
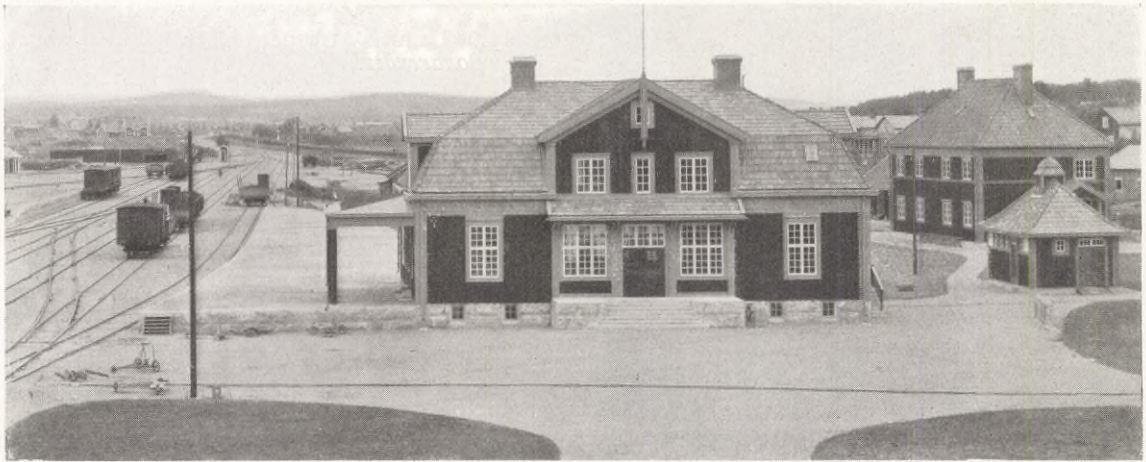


Foto. Reimers, Gäfle.

MASKINHUSET.

Riksb. Bmgt. SIV/versparr.





RITEÅ STATIONSHUS VID DEN NYA  
STATSBANAN ÄLFSBY-RITEÅ  
öppnad för allmän trafik den 1 okt.

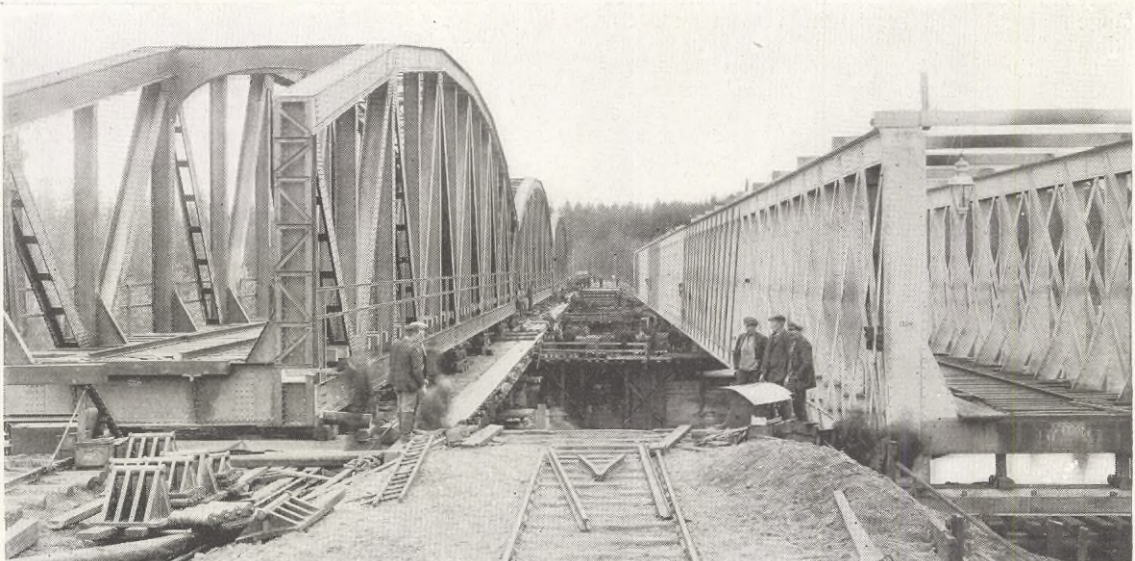


Dubbelspårsanläggningen Rönninge—Ström, hvilken som bekant bygges under ledning af en särskild K. kom mission, har nu fortskridit så långt, att sträckan Rönninge—Igelsta den 8 okt. kunde öppnas för allmän trafik. På den 5 km. långa sträckan finnes icke mindre än tre tunnlar, som ligga tätt intill hvarandra. På fotografien, som är tagen i mynningen af den yttersta tunneln, synas alla tre tunnlarne.

Till bild å sid. 58.

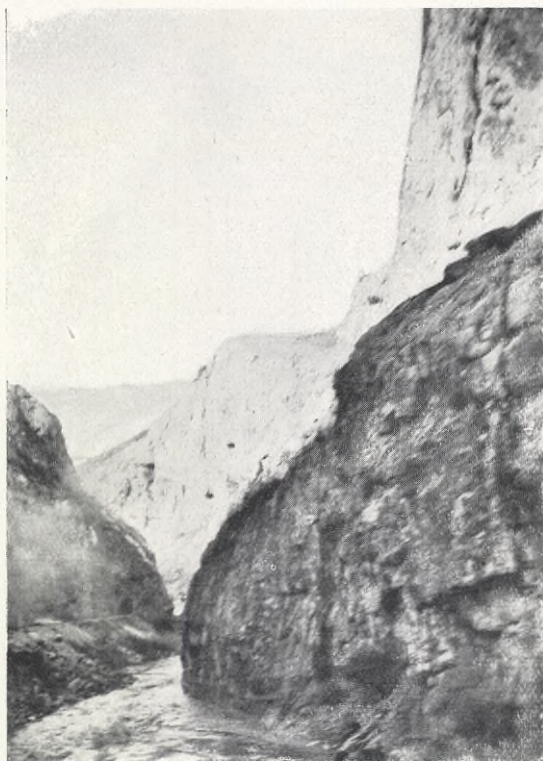
President Woodrow Wilson, som i aug. förra året genom sviterna af en olyckshändelse förlorade sin maka, mrs Elli Wilson, har i dagarna ingått förlofning med mrs Norman Galt. Då något presidentbröllop icke förekommit i Amerika sedan Grover Cleverlands giftermål för 30 år sedan omfattas den väntade högtidligheten i hvita huset med lifligaste intresse af den amerikanska allmänheten.

TRE TUNNLAR I RAD å den nya dubbelspårsanläggningen Rönninge—Ström på den nu öppnade bandelen till Igelsta.  
Text å sid. 59.



NY JÄRNVÄGSBRO ÖFVER LJUSNAN VID LANDA I HELSINGLAND. Den nya bron (t. v.) tog 22 minuter att flytta till sin plats och den gamla 18 min. Se text å sid. 59. Efter foto. för H. 8 D. af H. Grandien, Söderhamn.





En fotograf.  
EN TYPISK BERGSBILD FRÅN MORAVADALEN med järnvägsbanan i ett trångt pass vid Pirov.

### VÄRLDSKRIGET.

På den *sydöstra* krigsskådeplatsen, hvilken nu genom den tysk-österrikiska stora offensiven trätt i förgrunden, har under veckan 10—17 oktober från centralmakternas sida rapporterats flera framgångar. Under general *Mackensens* öfverbefäl ha de tyska och österrikiska trupperna efter öfvergången af gränsloderna i förra veckan kunnat på skilda vägar tränga serberna tillbaka från deras gränsställningar. *Belgrad*, som österrikarne förlorade för tio månader sedan, återeröfrades den 10 dennes, efter flera dygns hårdnackade strider, af de förbundna under befäl af v. *Koewess*; samtidigt hade en annan af de från ryska fälttåget kändageneralerna, *von Gallwitz*, med sina längre i öster stående tyska trupper öfvergått Donau, i trakten af den gamla spärrfästningen *Semendria*, hvilken den 12, föll i de förbundnas händer. Den 14 rapporterades från samma håll ytterligare en framgång, i det serbiska ställningar kring *Pozarevatz*

tagits af *Gallwitz'* trupper. Den 15 föll äfven själfva *Bozarevatz*.

Rätt motsägande uppgifter ha ingått rörande den påtänkta engelsk-franska undsättningen öfver *Saloniki* till *Serbien*, det torde vara en möjlighet, att de två divisioner, som sades vara ilandsatta i *Saloniki*, vid veckans utgång framkommit till serbiskt territorium.

*Bulgariens ingripande* mot *Serbien* samtidigt med centralmakternas offensiv har under veckan blifvit ett fullbordadt faktum, i det bulgariska trupper den 12 angripit serbiska ställningar öster om *Knjazevatz*. En ett par dagar senare utsläppt bulgarisk rapport tillkännager, att serberna varit de angripande, detta väl endast för att gifva *Grekland* en chance att frigöra sig från sin förpliktelse att bistå *Serbien*.

På den *östra* krigsskådeplatsen ha striderna pågått utan att någon afgjord förändring inträffat. Tyskarna synas fortfarande koncentrera sina angrepp på de ryska ställningarna väster om *Dvinsk* (*Dünaburg*), medan ryssarne under general *Ivanov* sökt vinna öfvertag mot österrikarne vid *Strypa*-floden. Det såg här ut som om ett ryskt genombrott af de österrikiska linjerna vore på väg att lyckas; angreppet blef emellertid tillbakavisadt såväl väster om *Tarnopol* som längre söderut vid *Strypa*, där tyska trupper af general *Bothmers* armé tvungo ryssarne tillbaka.

På den *västra* krigsskådeplatsen ha anfall och motanfall dagligen rapporterats från skilda afsnitt, hufvudsakligen vid *Souchez* i *Artois* och vid *Tahure* i *Champagne*. Resultaten ha varit för små att äga nämnvärdt intresse. Den 14 meddelade tyska rapporten, att *engelsmännen gått till anfall* på nästan hela sin front mellan *Ypern* och *Loos*; nordost och öster om *Vermelles* lyckades de sätta sig fast i tyskarnes skyttegravar, men blevo på andra punkter kastade tillbaka. Den 15 lyckades tyskarnes återtaga några förlorade skyttegravar i *Champagne* och i *Vogeserna*.

Från öfriga krigsområden till lands har inga nyheter rapporterats.

Från *luftkriget* är att anteckna en ny *raid mot London* den 13 dennes, hvarvid 66 människor dödades och 114 sårades, de flesta civila.

I *Östersjön* har en eller möjligen flera engelska undervattensbåtar gjort farvattnen osäkra för de tyska fartygen. Fem eller sex möjligen flera tyska malmångare sägas sålunda ha blifvit sänkta af undervattensbåten E. 19 söder om *Öland*. Malm-

Forts. å sid. 59.



STORA TORGET I NISCH, den politiskt och strategiskt eftersträfvade staden och järnvägsknutpunkten.





1. BEFÄSTNINGANLÄGGNINGARNE VID DONAU. — 2. KONUNG MILAN-GATAN, hufvudgatan i Belgrad. — 3. OBRENO-  
WITSCH-STATYN framför Serbiens Hypoteksbank. Statyn fördes i god tid i säkerhet till det inre af landet. — 4. EN AF BELGRADS  
TYPISKA FURSTADSGATOR, DER HÄFTIGA STRIDER UTKÄMPADES. — EFTER ORIGINALFOTOGRAFIER.



Intima Teatern i Stockholm vann under förliden vecka en ny scenisk seger, med Adolf Pauls komedi "Pompadours triumf". Stycket är intet mästerverk utan visar ganska påtagliga svagheter, och gjorde dock en betydlig succes vid premiären tack vare den öfverdådiga uppsättning och omsorgsfulla regi som beståtts detsamma, samt tack vare det ypperliga spelet i de två främsta hufvudrollerna. Fru Edith Erastoff firade en triumf som madame Pompadour och hr Lars Hansson lade en ny seger till sina föregående framgångar, som Voltaire, då han för öfrigt presterade en förträfflig mask.

\*

Den franska ballettens senaste större arbete, Rabaud's opera

"POMPADOURS TRIUMF" Å INTIMA TEATERN. Fru Edith Erastoff som markisinnan de Pompadour (t. v.) och fru Karin Molander som den rivaliserande och besegrade grefvinnan. Foto. Jæger, Sthlm.



LARS HANSSON, som Voltaire i "Pompadours triumf".



M:ME TERESA CARRENO, den utomordentliga pianisten, väntas i dagarne till Sverige och konserterar å Musikaliska Akademien d. 25 Okt.



"MAROUF", den stora operanyheten å K. Teatern. Hr Stockman (Marouf), frk. Edström. Foto. Jæger, Sthlm.



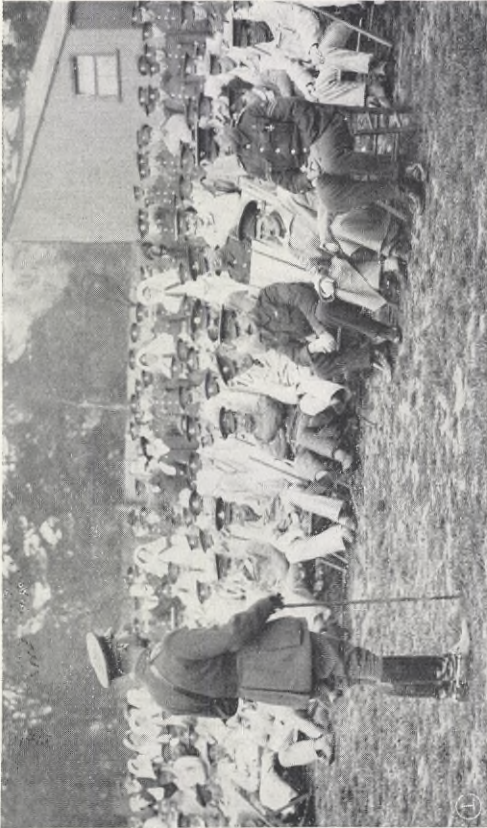


Foto. Jøger, Slått. BALETTSCEN UR "MAROUF". Fr. v. fru Steier, fröken Ebon Strandin och fröken Jenny Hasselquist.

"Marouf", fick den 12 okt. sin premiär på Kungl. Teatern inför ett i förköp utsåldt hus. Sedan länge förberedd och påkostad en uppsättning, som i praktfullhet och konstnärlig stil till och med överträffade den ram, i hvilken verket presenterades vid urpremiären på Opera Comique i Paris i maj 1914, blef operan en stor och välförtjänt framgång för teatern. De sceniska effekter som förste regissören Harald André och dekorationsmålaren

Thorolf Jansson hade framtrullat i dekorationer, dräkter och i hela insceneringen gjorde ett mycket starkt intryck på publiken. Ätven den hypermoderna, men icke desto mindre melodiösa och mästerligt orkestrerade musiken slog lifligt an. Hufvudrollerna utfördes vokalt glänsande af hrr Stockman, i titelrollen. Wallgren och Stiebel samt fröken Edström. Verket dirigerades lyckligt af kapellmästare Tullio Voghera.





1. KONUNG GEORG AF ENGLAND BESÖKER SÅRADE SOLDATER, just hemförda till Sheffield från de senaste striderna.



4. PRESIDENT WILSON MED SIN TROLOFVADE, MRS NORMAN GALT FRÅN WASHINGTON. Text å sid. 53.

5. DEN NYE GREKISKE KONSELJPRESIDENTEN ZAIMIS.



2. ERKEHÄRTIG KARL FRANZ JOSEF mottager vid ett besök i en galitsk stad dess deputerade.

3. GENERALÖFVERSTE VON KLUCK, den från krigets första stadiet berömda fältherren; snart sårad har han ändå till nu varit underkastad sjukvård å sitt gods nära Berti, där vår bild är tagen.





Efter fotografier.

Vi lämna några bilder af den högaktuella grekiska hamnstaden vid Egeiska hafvet hvilken f. n. disponeras af ententen för trupptransporter till Serbiens undsättning. — Staden tilldömdes Grekland vid fredsslutet i Bukarest efter andra kriget på Balkan och efter att förut ha varit Turkiets näst största stad. — Våra bilder visa, öfverst, en totalvy af staden och därunder hamnen, med det gamla turkiska citadellet i fonden.

Kitch: Kem. A.-B. Bengt Silfversparre, Sthlm-Gbg.

Fots. fr sid. 54.

ångaren "Germania" jagades på grund utanför Blekingkusten; med anledning af, att engelsmännen gjort ett försök att spränga båten innanför den svenska sjögränsen har *svenske ministern i London afgifvit protest* mot denna handling.

Ryktena om strider vid Möen visa sig otillförlitliga och framkommo genom der verkställda minsprängningar.

Slutligen är att bland politiska nyheter anteckna, att *England förklarar Bulgarien krig*.

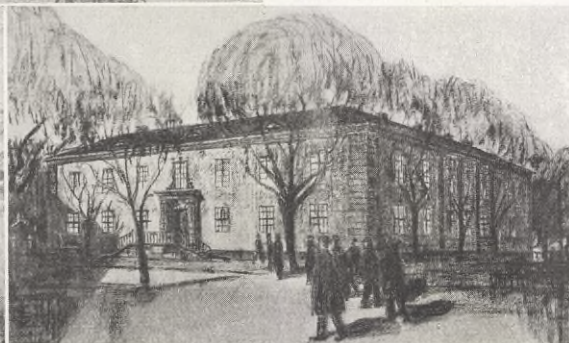
Till bild å sid. 53.

Lördagen den 2 okt. ägde brobyte rum vid Landa i Helsingland. Den gamla bron, som vägde 500 tons och sträckte sig öfver den här ca 180 meter breda Ljusnan, ansågs för svag för den beslutade malmsporten öfver Söderhamn, hvarför järnvägsstyrelsen uppdragit åt Bergsunds mek. verkstad att bygga en ny, kraftigare bro. I januari i år påbörjades arbetet, hvilket i hög grad försvärades af att 16 mill. timmer under tiden skulle framflottas. Den nya bron måste därför uppmonteras å en särskild ställningsbro bredvid den gamla bron hvarefter broarne drogos på såpade "kälkar" till sina resp. platser. Den nya bron väger mellan 6 och 700 tons. Då detta är den största bro, som i Sverige förflyttats på detta sätt, hade en mängd högre järnvägstjänstemän från Stockholm och Östersund anländt till Landa för att åse broflyttningen. Arbetet gick också fullt efter beräkning och tog sammanlagdt endast 40 minuters tid i anspråk.





Den på sin tid utlysta arkitekttävlingen om förslag till nybyggnad i Malmö för hofrätten öfver Skåne och Blekinge har nu slutbehandlats af den tillsatta prisnämnden. Bland de 71 tävlingsförslag som förelägo tillerkände nämnden första priset, 1,600 kr., till arkitekten Ture Sellman i Stockholm, andra priset, 1,200 kr., till arkitekten Edvin S:son Stenfors, Malmö, och tredje priset 800 kr. till arkitekterna Fritz och Ivar Gripe i Stockholm. Det med första pris belönade förslaget upptager en byggnad, som närmast anknyter sig till vårt eget 1800-tal. Den tänkes uppförd i tegel, har terrasitputsade väggtytor, tak af oglaserad, möjkt tegel med kopparklädd takryttare, portalomfattning af kalk- eller sandsten samt hörnrustik af grofhuggen kalksten.



TÄVLINGSRITNINGARNE TILL NYBYGGNAD I MALMÖ FÖR HOFRÄTTEN ÖFVER SKÅNE OCH BLEKINGE.

Öfverst: Det med första pris belönade förslaget af **ARKITEKT TURE SELLMAN** Stockholm. — T. v.: Andra pris-förslaget af **ARKITEKT EDVIN S:SON STENFORS**, Malmö. T. h.: Tredje pris-förslaget af **ARTITEKTERNA FRITZ och IVAR GRIPE**, Stålm. — Foto. Küller, Malmö.

Den 22 oktober inträffar en bemärkelsedag inom en af Göteborgs äldsta och mest framstående familjer, i det fru **Hanne Mannheimer** då fyller 80 år.

Fru Mannheimer ingick 1858 äktenskap med den senare blifvande förste chefen för Skandinaviska Kredit Aktiebolaget, bankdirektören m. m. Theodor Mannheimer, af lifden 1900 efter en bankmannagärning som torde vara alltför känd och erkänd för att här behöfva omnämnas. —

Vid sidan om ett stort och osedvanligt gästfritt hems förpliktelse och de kulturella intressen den högt bildade damen i förminskad grad besitter har fru Mannheimer funnit tid

och intresse för en välgörenhet och hjälpsamhet af en beskaffenhet och i en omfattning som när långt utöfver densom plägar betecknas med rikesse oblige. Icke endast att hennes varma hjärtas stora kraf kvitterats med stora gåfvor, men hvad som är särskildt förtient att nämnas är det personliga inlägg som alltid följt gifvan. — Hjälpökande som hon funnit icke vara förtjänta af hjälpa ha heller ingen hjälp mött men så mycket mera till öfvers har det blifvit för verkligt behöfvande och för goda ändamål. Vid god helsa möter fru Mannheimer den vörnadsbiudande åldersdagen till hvilken tacksamheten säkerligen bindes många buketter. —



FRU H. MANNHEIMER. 80 år den 22 okt.



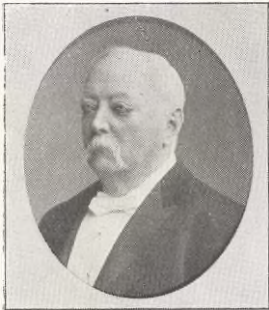
FÖRSTA SVENSKA RELIEF, BRÄND OCH MODELLERAD I STARKELDSGODS.

Af A. Wissler, Mariefred, utförd och uppsatt i Sparbankens nya hus där. Foto. Mariefreds Tidning.



# VECKANS PORTRÄTTGALLERI

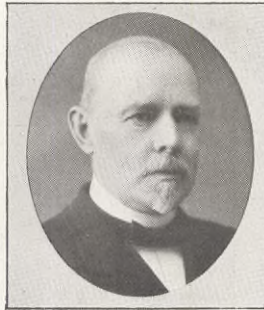
• Data å nästa sida.



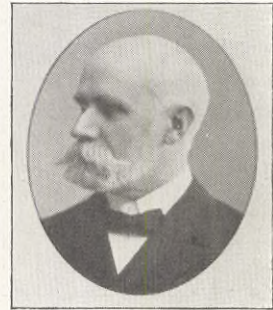
U. J. AHLSTRÖM.  
V. Hjäradshöfding. — Norrköping.  
90 år 26 Okt.\*



J. E. BÄCKLIN.  
Kansliråd. — Stockholm.  
60 år 6 Okt.\*



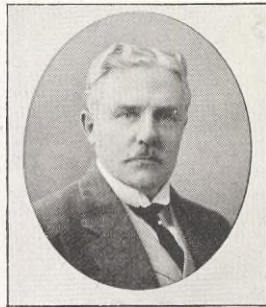
A. HALLGREN.  
Redaktör. — Stockholm.  
60 år 25 Okt.\*



J. O. HOLMDAHL.  
Borgmästare. — Karlskrona.  
55 år 22 Okt.\*



A. AARON.  
Grosshandlande. — Göteborg.  
75 år 13 Okt.\*



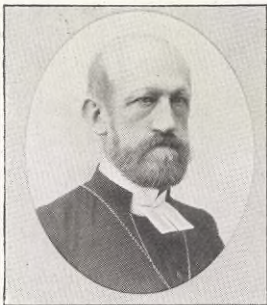
P. J. J. SWARTZ.  
Fabriksläkare. — Norrköping.  
55 år 21 Okt.\*



C. OLSSON.  
Direktör. — Eskilstuna.  
50 år 6 Okt.\*



O. A. E. LITHANDER.  
Direktör. — Göteborg.  
45 år 21 Okt.\*



E. H. RODHE.  
Biskop. — Göteborg.  
70 år 26 Okt.\*



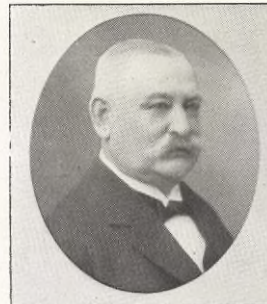
G. R. SCHLYTER.  
Fil. d.r. F. d. Lektor.  
Karlskrona. — 70 år 24 Okt.\*



D. DAVIDSON.  
Kyrkoherde. Kontr.-prost.  
Falkenberg. — 65 år 22 Okt.\*



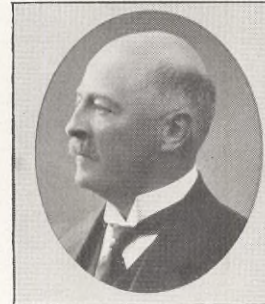
F. R. M. SVENSSON.  
Hjäradsskrifvare. — Karlstad.  
50 år 14 Okt.\*



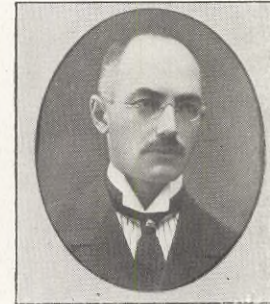
J. R. CHARLEVILLE.  
Bruksegare. — Värml. Björne-  
borg. — 60 år 21 Okt.\*



H. F. LINDBERG.  
Marinöfverintendent. — Sthlm.  
55 år 23 Okt.\*



J. A. D. EKELUND.  
Distriktschef. Major. — Norr-  
köping. — 50 år 9 Okt.\*

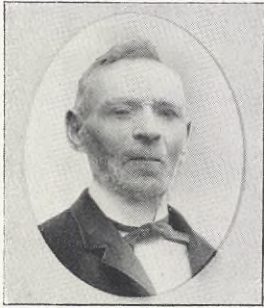


J. E. T. LAGERKVIST.  
Grosshandlande. — Skellefteå.  
Nyttvald led. af Riksd. F. K.\*



# VECKANS PORTRÄTTGALLERI

\* Data här nedan.



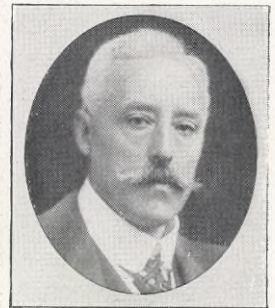
J. P. ECKERBERG †.  
F. d. Folkskollärare. Donator.  
Vönköping. — F. 29. † 12 Okt.\*



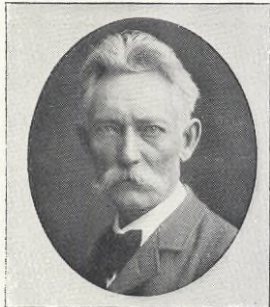
O. W. SUNDELIUS †.  
Stadsläkare. — Örebro.  
F. 52. † 9 Okt.\*



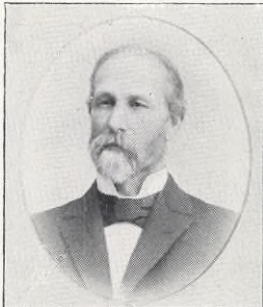
E. R. APPELGREN †.  
Gödsegare. — Komm.-ordf.  
Gallestad. — F. 55. † 17 Sept.



L. J. F. LOWENADLER †.  
Kammarherre. — London.  
F. 54. † 8 Okt.\*



A. RUNDQUIST †.  
Grosshandlande. — Stockholm.  
F. 41. † 2 Okt.



A. OLSSON †.  
Körsnär. Kommunalman.  
Söderhamn. — F. 44. † 12 Sept.



A. B. JOHANSSON †.  
Sjökapten. — Lysekil.  
F. 49. — 26 Sept.\*



C. O. NYLEN †.  
Redaktör. — Stockholm.  
F. 77. † 1 Okt.

ULRIK AHLSTRÖM. Stud.-ex. 45, hofr.-ex. 55, v. hfd 59, rådhuskanslist i Norrköping 72, stadsaktuarie o. not.-publ. 81—11.

EDWARD BÄCKLIN. Stud.-ex. 76, hofr.-ex. 80, v. hfd 82, kanslisekr. i Eckles.-dep 96—11, kansliråd i K. Mts kansli 06; sersk. föredrag. i dep. f. universitetsärenden 10, registr. i dep. 11.

ADOLF HALLGREN. Stud.-ex. 74, ing. v. dagspressen 78, medarb. i Stockholms Tidn. 91—99, red. o. utg. 99—06 Under ett par perioder ordf. i Publ.-kl. omb.-man i Sv. publ. pens.-kassa. Af K. M.t förordn. sakkunnig i. beredn. af ny lotterilagsstiftn. 08—10, kommitterad i. revision af tryckfrihetsförordn 10—12.

OTTO HOLMDAHL. Stud.-ex. 79, hofr.-ex. 83, v. hfd. 86, stadsfogde i Karlskrona 90, rådmän 91, o. tillika not.-publ. 98; borgmästare der sedan 90. Ord. i styr. f. Blek. stadshyp.-fören, v. ordf. i styr. f. bank-a.-b. Södra Sveriges afd.-kontor, led. af styr. f. sparb., led. af kyrkoråd, v. ordf. i skoloråd; landstingsman. Led. af Riksd. A. K. sedan 12.

ADOLF AARON. Anst. v. 15 års ålder i firman Aug. Abrahamson & Co. i Göteborg, i hvilken han sedan många år är en af delegerarne. V. ordf. i direktionen i Barnbördshuset samt kassaförvalt. i Göthildaskolan.

PEHR SWARTZ. Stud.-ex. 79, efter stud. i Upsala o. v. tekn. högsk. chef i firman J. G. Swartz i Norrköping. Led. af stadsfullm. t. 09, led. af drätselkamm., hamnstyr., folkskolestyr., kyrkonmd., samt af styr. f. åtsk. milda stiftelser. Led. af Sv. stadsförb. styr. 08—15. Styr. ordf. i kvart.-a.-b. J. G. Swartz 14, i rederi-a.-b. Norden. Led. af bestyr. i. Stockholmsställen. 09 o. Baltiska utst. 14.

CARL OLSSON. Verkst. direktör f. E. A. Bergs fabriks a.-b. i Eskilstuna samt en af ledarne i A.-b. Eskilstuna Magasinet. Led. af stadsfullmäktige sedan 07, med ett par års afbrott.

EDVARD LITHANDER. Utg. fr. Göteborgs hand.-inst. 87, affärsstud. i utl. samt anst. i faders firma P. Em. Lithander & Co i Göteborg 89, deleg. 93, verkst. dir. i a.-b. hvar till firman ombild. 05. Styr.-led. i Allm.-o. Sahlgr. sjukh. 01, i Göteb. o. Boh.-läns sparb. 04, i Sv. allm. hand.-fören 09, led. af frimur. barnh. dir. 09, Sv. sällsk. f. räddn. skeppsbr. dess v. ordf. 14. Led. af Riksd. A. K. sedan 12.

EDVARD RODHE. Stud.-ex. 61, fil. dr. 71, teol. kand. 77, teol. dr. 93; prestv. 77, kyrkoh. i Karlshamn 79, i Norrköpings St Olai 84, hofp. 86, biskop öfver Göteborgs stift sedan 88. Led. af Riksd. A. K. 92—93, af F. K. 94—02, led. af konst.-utsk. 1900—02. Hed.-led. af Vet.-o. v.-samm. i Göteborg. Biografi o. helsid.-portr. ärg. XI: 13.

RAGNAR SCHLYTER. Stud.-ex. 63, fil. dr. 68, doc. i latin v. Lunds univ. 69, lektor i latin o. hebr. i Karlskrona 72—15. Stadsfullmäktig i Karlskrona 86—12 led. af beredn. utsk. 86—94, ordf. i helsov.-nmd 86—94 i länets allm. nykterhetsförb. 92—14, i pedagog. sällsk. 1900—05, m. fl. Led. af landstinget, suppl. o. ord. 89—10, styr.-led. i Folskolefören, i Blek. museifören., musikfören., fastighetseg.-fören. (ordf.).

DAVID DAVIDSON. Stud.-ex. 73, prestv. 76, past.-ex. 81, lekt. i teol. v. Göteborgs latinlära 82—84, kyrkoh. i Falkenberg 95, kontr.-prost 12; inspekt. i stadens elem.-sk. 96. Ord. i styr. i länets folkhögsk. 98, ordf. i Falkenbergs stadsfullmäktige 01—11, landstingsman 06—08.

FRANS SVENSSON. Stud.-ex. 85, anst. v. Verml. länslandskont. s. ä. häradsskr. i Älfedals fög. 99, kamrer o. omb.-man i Värml. stadshypoteksfören. sedan 11.

REINHOLD CHARLEVILLE. Utex. fr. Tekn. högsk. afd. i bergsvet. 79, ingenjör v. Björneborgs bruk s. ä., förvalt. der 95; disp. o. verkst. dir. i Björneborgs jernverks-a.-b. 98. Styr.-led. o. deleg. i jrnv.-a.-b., styr.-led. i Stens bruks a.-b. o. i Lindesbergs manuf.-verk.

HENRY LINDBERG. U.-löjtn. v. Fl. 80, kommand.-kapt. 2 gr. 01, tjt. i Fl. stab 95—04, lär. v. Sjökrigshögsk. 03—04; marinattaché i Tokio 04—05, kommand. kapt. 1 gr. 05, chef i Sjökrigshögsk. 05—08; marinöfverintendent o. chef i Marinintendenturkären sedn sistn år. Led. af Krigsvet.-akad. Led. af Sjökrigssk. komm. 06, af flottstat. komm. 13.

JOHN EKELUND. Aig.-ex. fr. Tekn. högsk. afd. i väg.-o. vatt.-byggnkonst 89, bitr. ing. v. Gelle stads byggn.-kontor 90, byggn.-chef der 93—06; byråing. v. V.-o. V.-byggnstyr. 06—08 t. i distr.-chef i Östra v.-o. v.-byggn. distr. 06, ord. 08. Löjtn. i V.-o. V.-byggn.-kåren 93, major 08. Led. af stadsfullmäktige i Norrköping sedan 09. Ord. i styr. f. Norrköpings kommunala affärsverk. En af stift. af Gelle tekn. fören. 95 samt en af stift. af Svenska kommunaltekn. fören. 01.

EMIL LAGERKVIST. F. 76, inneh. af firman Lagerkvist & Co. i Skellefteå. Stadsfullm. der sedan 12, led. af drätselkamm. sedan 07, af styr. f. elektr.-verket 12, brandchef 09. Ord. i Handelsfören. 11, blåbandsfören. 13, led. af Norr.-o. Västerbottens läns handelskammare 14; ordf. i styr. f. Skellefte Olje-a.-b. I dagarne nyvald i Riks. F. K. för Vesterbottens län efter förste landtmät. N. Grubbström.

JOHAN PETER ECKERBERG †. Utex. fr. semin. i Vexjö 48, folkskollär. i Skärstad 49—82, derefter bosatt i Jönköping. — På synnerligen blygsamma löneförmåner som grundval har E. genom en otrolig sparsamhet sammanbragt en förmögenhet som angivits till 100,000 kronor och som han testamenterat hel till de välgörande ändamål för hvilkas fromma den gamle underkastat sig ett helt lifs försakelser.

OSCAR SUNDELIUS †. Stud.-ex. 72, med. lic. 83, prakt. läk. i Örebro 85, andre stadsläk. der 92, stadsläk. 96. Jernv.-o. skolläk. Mångårig led. af stadsfullmäktige, ordf. i dess valnmd. v. ordf. i helsov.-nmd, led. af landstinget. En af stift. af Nerikes-Västmanl. läkarefören. o. led. af dess styr. Ord. i styr. f. Svenska stadsläkarefören.

FREDRIK LÖWENADLER †. Befag sig efter avslutade skolestudier i sin födelsestad, Stockholm, till England 70 och anst. efter några år hos tändsticks-affärsfirman Trummer & Co, hvilken han senare öfvertog — Fick härmed en ledande ställning i världshandeln med svenska tändstickor. — Initiativtagare t. svenska handelskammaren i London o. på sin tid dennas president. Förutom en utomordentlig välgörenhet o. välvilja mot serskildt svenska behöfvande i London har L. utövat ett stort stiltadt mecenatskap till fromma för svensk idrott och skytte. — Kammarherre 11. — Biografi o. helsid.-portr. ärg. IX: 27.

AXEL JOHANSSON †. Under 26 år befälh. å ång. "Oscar Dickson" å traden Göteborg—Kristiania, under hvilken tid han förvärvat sig en osedvanlig popularitet bland den stora liniens såväl in- som utländska trafikanter.





SKANDINAVISK HOTELLKONGRESS I KRISTIANIA. Interiör från mötesförhandlingarne: 1. Docent H. Kjellman, sekr. i Svenska Turistfören.; 2. Dir. K. G. Ackander, Sthlm; 3. Dir. H. Tornblad, ordf. i Sveriges Centr. hotell- och restaur.-fören.; 4. Dir. T. A. Heiberg, ordf. i Norska hotellägarefören.



sökte helt nyligen på sin första resa världsutställingsstaden och var därvid föremål för mycket stor uppmärksamhet. Vid ingäendet genom Golden Gate möttes fartyget af en stor flottil bogserbåtar och andra farkoster, som med sina ånghvislor hälsade den långväga gästen och de amerikanska tidningarna ha varit fulla af beskrifningar på det vackra fartyget.

Före afresan gaf kapten David Liljequist ombord lunch för amerikanska och svenska tidningsmän, en lunch som var äkta svensk och från hvilken vi meddela en bild. Bakom fartygschefen synes red. Alex. Olsson (med amer. flaggan) och red. Gunnar Wickman, H. 8. D:s korrespondent (med svenska flaggan).

SVENSKA FLAGGAN I STILLA HAFVET.

Norsk Hotelleierförenings medlemmar hafva i dagarna varit samlade i Kristiania till kongress, den nionde i ordningen under föreningens 21-åriga tillvaro.

Kongressen, som rönt den lifligaste tillslutning från föreningsmedlemmarnes sida, räknade äfven som deltagare ett antal svenskar och danskar, dels hotellägare, dels representanter för de båda landens turistintresserade kretsar.

Göteborgs eldsläckningsväsende har nyligen förstärkt med en brandbil, hvilken installerats i brandstationen vid Gustaf Adolfs torg. Bilen har utgått från Scania Vabis verkstäder i Malmö och den därå anbrakta stegen, har dels efter ritning af verkmästare Klaes L. Carlsson och med tillgodörande af en uppfinning af honom, utförts vid Svenska Brandredskapsaffären i Stockholm. Brandbilen har en pumpningskapacitet af 1,500 minuter vatten och stegen når en höjd af 25 m. Fullt färdig har bilen dragit en kostnad af 25,000 kr.

Johnsonliniens nyaste och vackraste motorfartyg, "San Francisco", be-



EN NY, HÖGMODERN BRANDBIL I GÖTEBORG.



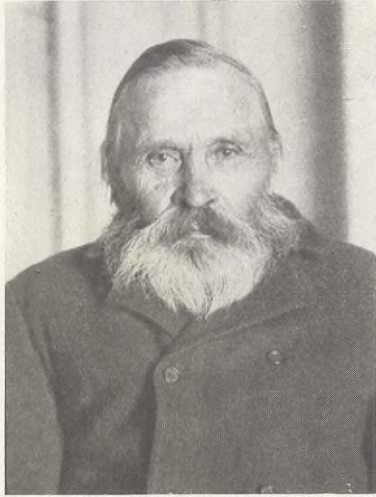


Foto. Grafv , Umeå. *Klåda: Ernst Sj verparre.*  
SVERIGES VÄLDIGASTE BJ RNJ GARE,  
ABRAHAM T LLSTR M I T RNA.

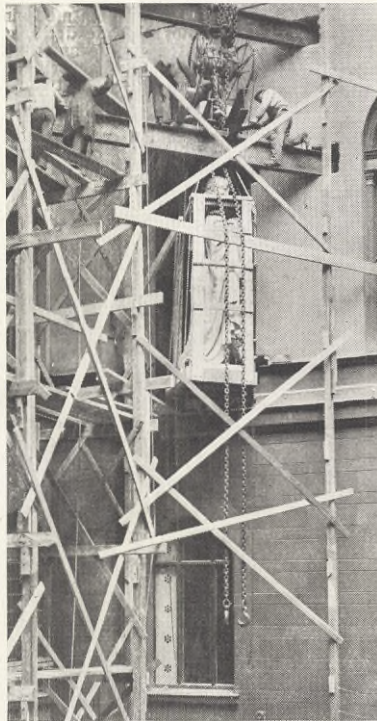
Vi återgifva här bilden af vårt lands st rste bj rnj gare bonden *Abraham Tallstr m* i T rna. 30 bj rnars baneman — Tallstr m. som under sin barndom och första ungdomstid  f ljde sina föräldrar, hvilka voro nomadl ppar, på deras vandringar med renhiorden, sköt sin första bj rn vid 15 års ålder med en hemmagjord lodb ssa som vapen. Sedan han blifvit vuxen,  fvergat han vandringslivet och slog sig ned som nybyggare i T rna i Lappmarken. timrade sig stuga, bröt mark och gjorde sig känd som en duktig jordbrukare på samma gång som ryktet om hans d rjva j garbragder, många af dem en lek med döden. bar hans namn vida ut i bygderna. Omring honom har växt upp en skara af tio barn, de fl sta lik-om han själf och genom hans hj ld nybyggare med egen stuga och givande åkrar.

Den gamle stori garen, som nu  r 71  r, har i dagarne besökt Umeå och därunder bl. a. f r första gången gjort bekantskap med järnvägståg och bilar.



*Efter fotografi.*  
FRÖKNARNE GRETA OCH SUSSI CARLSTEDT, GRYTHYTEHED, som vid sommarens öfningar i Grythytte Skytteförening er frat statens skyttem rke, den f rre i guld, den senare i silfver.

På torsdagen i färre veckan företogs en lika ovarlig som besvärlig flyttning från Nationa museum. Då flyttades nämligen den väldiga 15 ton tunga marmorstaty af *Carl XIII*, som hittills varit utställd i museet ut till Skeppsholmen, där nu plats beredts "h lten vid Hogland" i flottans exercishus. På en stor plattform, utbyggd i ett fönster praktiserades statyn ut ur museet och hissades därifrån ned på museig rden.



EN BESVÄRLIG STATYFLYTTNING.  
Kolossalstatyn af *Carl XIII* flyttas från Nationa museum till Gymnastiksalen   Skeppsholmen.

Vid gr fningsarbeten, som sedan en tid företagits på Wallenbergska tomten vid kungstr dg rden i och f r Liff rs kringsbolaget Thules nybyggnad har ett synnerligen intressant fynd gjorts. Man har nämligen patr ifat *f rst fven af en större sex meter bred båt* och kring densamma har kommit i dagen en rad p lar tillhörande en *gammal strandskoning*. Professor Montelius anser fyndet mycket värdefullt, då det nämligen ger bevis för, att den nu f r länge sedan försvunna N ckstr mmen, efter hvilken den här gående N ckstr msgatan har sitt namn, flutit fram ända hit.

F ljetongen *Hertiginnan af Wrexe*, hvars stora popularitet vi kunnat konstatera, och hvilken vi f r att bereda plats för den svenska originalromanen "De gamle herrarne" nödgades afbryta, kan till sin resterande del gratis erhållas, om våra l sare till oss insända de f ljetongskuponger, som finnas införda i omslaget till vår tidning, h ft. 1—13. Vi hänvisa i öfrigt till vårt redaktionsmeddelande i h ft. 1 s. 12.



*Efter fotografier.*  
MÄRKLIGT FORNFYND I STOCKHOLM. F rst fven af den funna båten. P l rne äro delar af den f rna strandskoning.

**INNEH LL:** Biskop N. Personne (biografi och helsidesportr tt). —  lfkarleby kraftstation invigd. —  lfsj -Pite banan. — Teaterpremi rer i Stockholm. — Världskriget. — Bilder till den svenska och utländska dagskr nikan. — Veckans porträttgalleri.

Eftertryck af text eller illustrationer i HVAR 8 DAG utan angifvande af källan förbjudes vid laga påföljd.  
F r Berättelser och Historietter gäller ovilkortligt förbud.